

Zeitschrift: Actes de la Société jurassienne d'émulation
Herausgeber: Société jurassienne d'émulation
Band: 49 (1945)

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)


Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

ÉCOLE CANTONALE DE PORRENTRUY



L'Ecole Cantonale comprend un

Progymnase et un gymnase

La division supérieure prépare aux examens de maturité classique, littéraire, scientifique et commercial ; elle délivre aussi le diplôme commercial.

L'Ecole figure sur la liste des établissements dont le

Diplôme de maturité

est reconnu pour l'admission à toutes les facultés universitaires et aux différentes sections de l'Ecole polytechnique fédérale.

Cours spéciaux de français pour les élèves de langue allemande.

L'année scolaire s'ouvre en avril.

Pour tous renseignements, s'adresser au recteur

Projets et direction de tous travaux
du génie civil et de bâtiments industriels

R. Conrad

Ing. civil diplômé E. P. F.

Porrentruy

NIGA

Elégance

Précision

Solidité

La montre NIGA
en vente chez
tous les bons
horlogers



G. GAGNEBIN & Cie S. A.

TRAMELAN

IMPRIMERIE

Le Franc-Montagnard

S. A.

SAIGNELÉGIER / LE NOIRMONT

*Tous les imprimés pour le commerce,
pour l'industrie, pour les communes,
pour les sociétés*

Edition „**Le Franc-Montagnard**”

Journal tri-hebdomadaire, le seul organe de la région

Parqueterie des Breuleux

(Jura bernois)

Téléphone 4 63 04

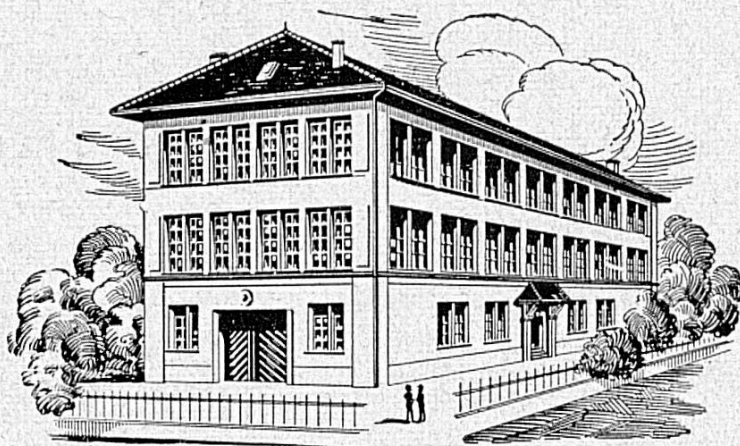
*Tous genres de parquets, simples et de luxe
Parquets mosaïque, caisserie, rabotage
Bois de construction et d'industrie*

Usine C. Chapatte

Société anonyme

V^{ve} Thimothée Vuille

TRAMELAN



Maison créée en 1914

Chatons et empierrage tous genres

Librairie Coopérative

La Chaux-de-Fonds

Rue Léopold-Robert 43

Le Locle

Place du Marché

COOPÉRATIVES
Réunies

DEFENDENT VOS INTERETS DE CONSOMMATEUR

Fournitures de bureau - Articles de papeterie

Ouvrages littéraires - Livres d'art

Etudes techniques

aux meilleures conditions

IMPRIMERIE

Boivin & Bitterli



Impressions en tous genres
Travail de qualité



Berne

Spitalackerstrasse 51 a

Hôtel du Cerf -- Saignelégier

Chambres confortables - Chauffage central - Pension
Restauration à toute heure — Cuisine et caves
renommées — Séjour d'été — Salle de bain
Grande salle pour sociétés — Garage — Ecurie

Se recommande : Ch. Girardin-Bindit, propr.

Tél. 4 51 16

Navigation sur le Lac de Bienne



*Courses régulières toute l'année entre Neuveville et
Cerlier — Courses régulières de Bienne à Cerlier en
passant par l'île de Saint-Pierre*

Pour renseignements et prospectus, s'adresser au chef
d'exploitation, à Bienne, tél. 2 51 75

MUSÉE JURASSIEN, DELÉMONT

Visitez ses collections romaines de Vicques, ses
collections du cimetière burgonde et mérovingien
de Bassecourt, sa collection unique de gravures
de Pierre-Pertuis, ses meubles et ses costumes
jurassiens, ses salles militaire et religieuse...

Heures d'ouverture: chaque jour de 10 à 12 et de 13.30 à 16 h.
Téléphone du concierge: 2 11 32



RECTA

MANUFACTURE D'HORLOGERIE S. A.
BIENNE





Comptabilité

Inventaire - Bilan - Réorganisation

Tenue par abonnement

Questions fiscales

D^r PAUL MEYER

Expert-comptable diplômé

Membre de la Société suisse des experts-comptables

LA CHAUX-DE-FONDS

Léopold-Robert 8 — Tél. 2 37 59

Domicile Tél. 2 38 32

Pierres pour l'horlogerie

LA PIERRE
DE QUALITÉ

Jacques Perret

TRAMELAN

Téléphone 9 30 56



Fabrique de boîtes Tramelan S. A.

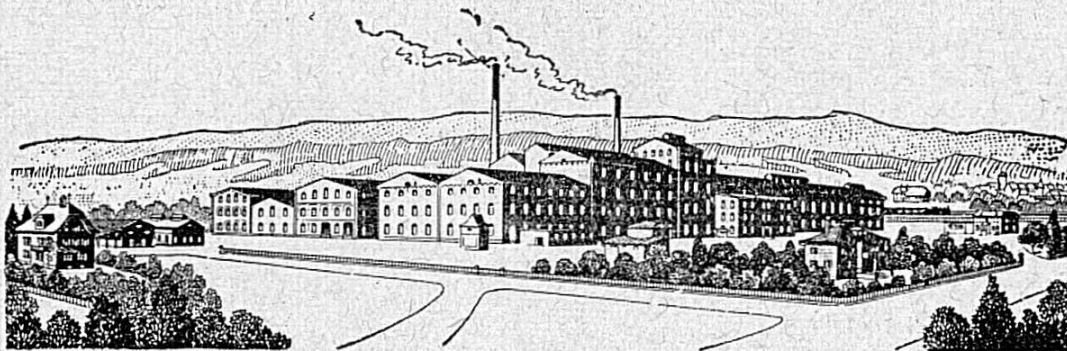
Tramelan

Spécialités :

boîtes étanches,
rondes,
de forme
et chronographes

Téléphone No 9 30 74

Sucrerie & Raffinerie d' Aarberg S. A.



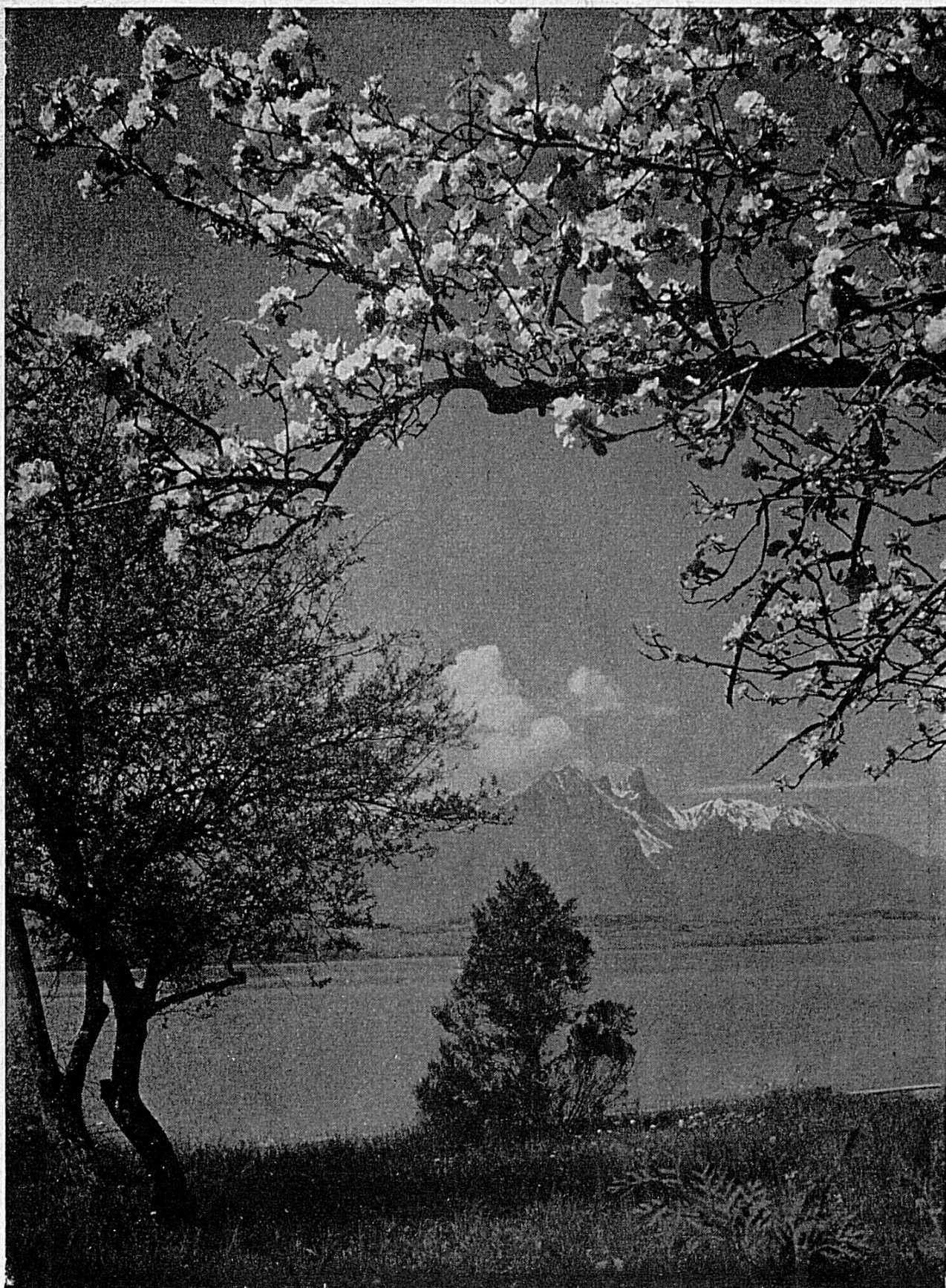
Sucre raffiné de toutes sortes

Pulpes sèches de betteraves à sucre

Fourrage mélassé

Engrais de vinasse Ps. N. K. 9.2.5.

Alcool fin

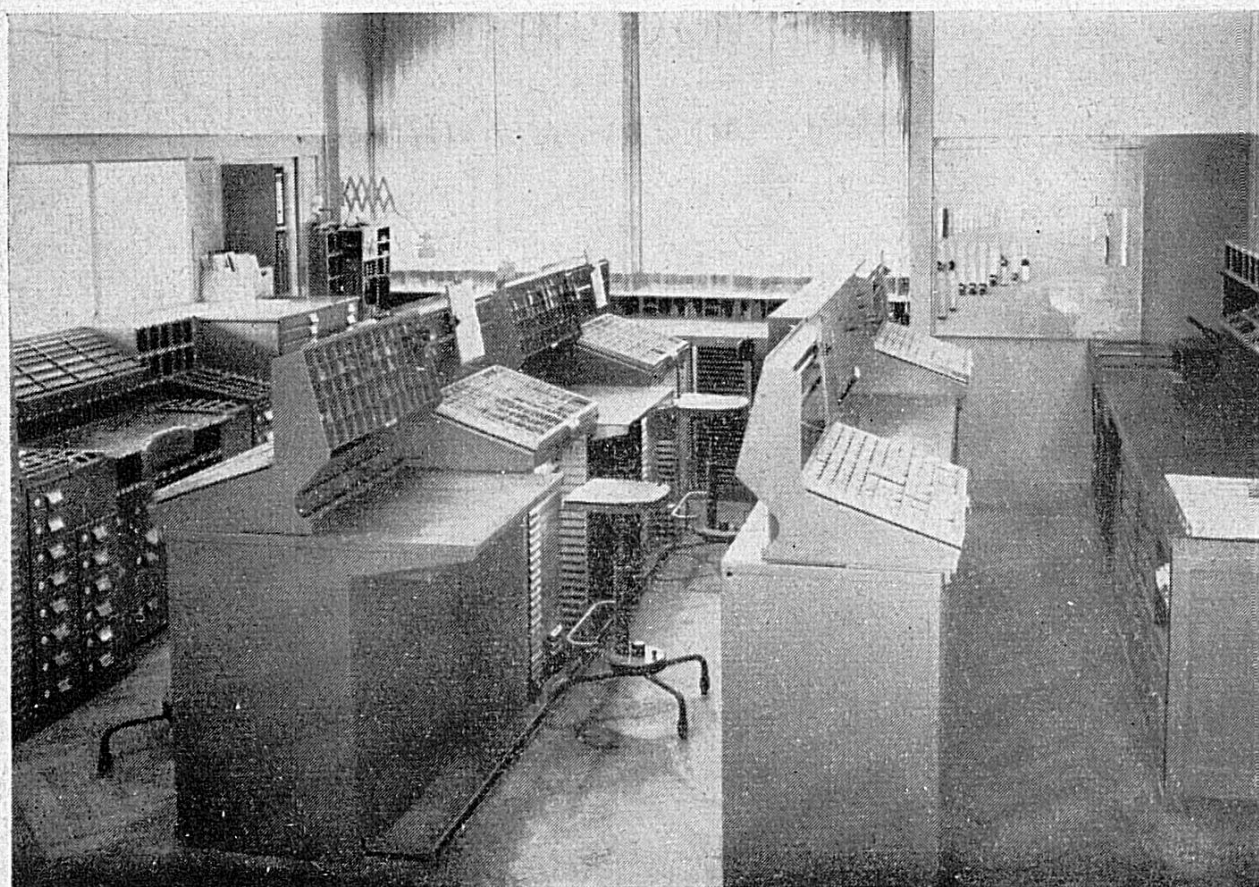


Le printemps au bord du lac de Thoun

Phot. Brügger, Meiringen

IMPRIMERIE
ROBERT S. A., MOUTIER

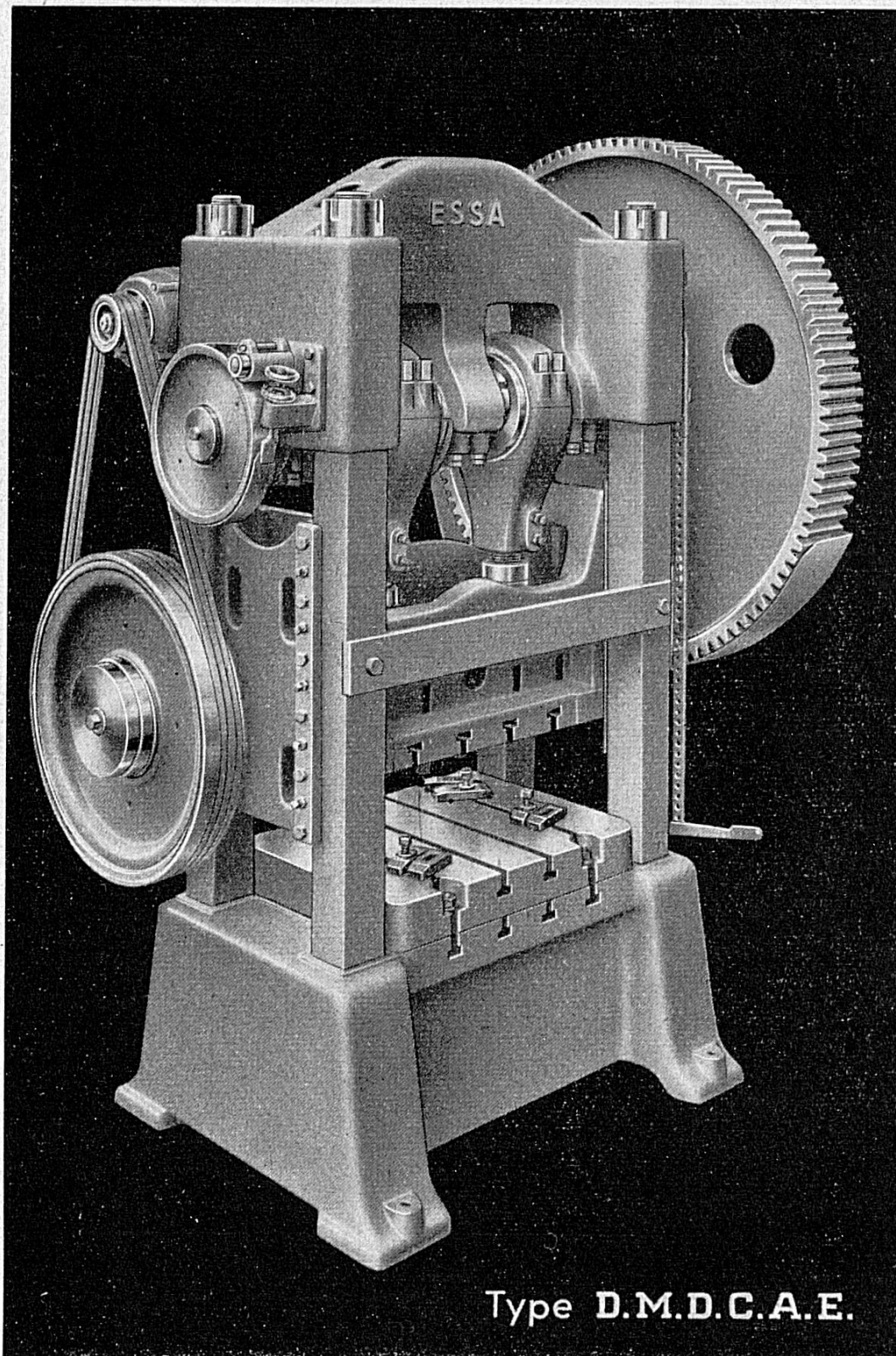
(Ancienne Imprimerie du « Petit Jurassien » S.A.)



Vue de notre atelier de composition à la main

*Equipement et organisation
d'avant-garde*

Personnel qualifié



Type D.M.D.C.A.E.

ESSA

Société anonyme pour la vente des produits Samuel Allemand

EVILARD s/Bienne

HÔTEL DU LAC

Ad. Hæfliger - Téléphone 8 71 32

Neuveville



Jolie salle pour noces et assemblées
Chambres avec confort
Sa bonne cuisine!



MOBILIÈRE SUISSE

Assurances

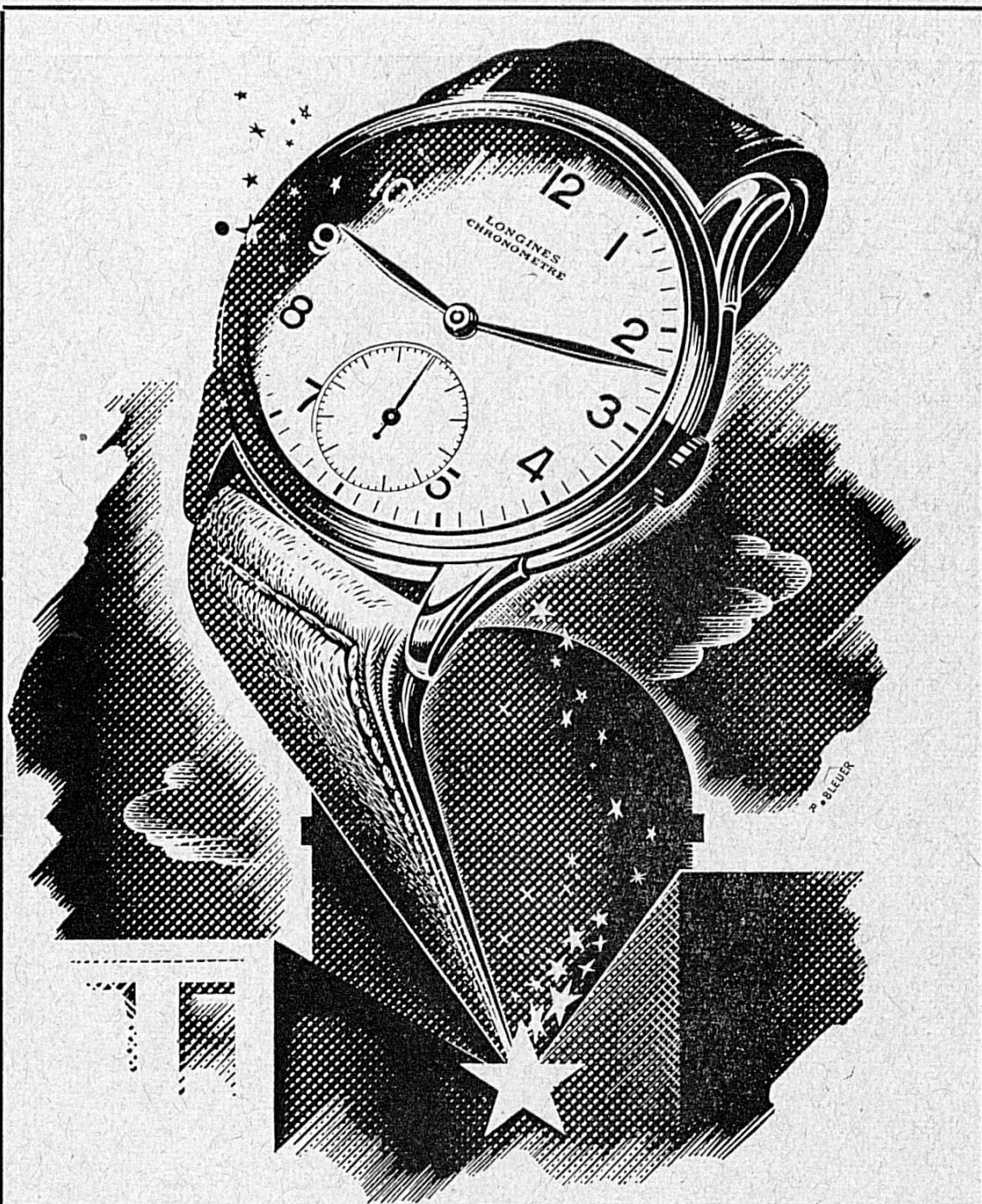
CONTRE L'INCENDIE, LE VOL AVEC EFFRACTION, LE BRIS DES GLACES, LES DÉGÂTS
DES EAUX, ET LES DOMMAGES CAUSÉS PAR LES FORCES DE LA NATURE

HÔTEL DE LA GARE SAIGNELÉGIER

Maison de vieille renommée

A. Jolidon-Aver

Téléphone 4 51 21

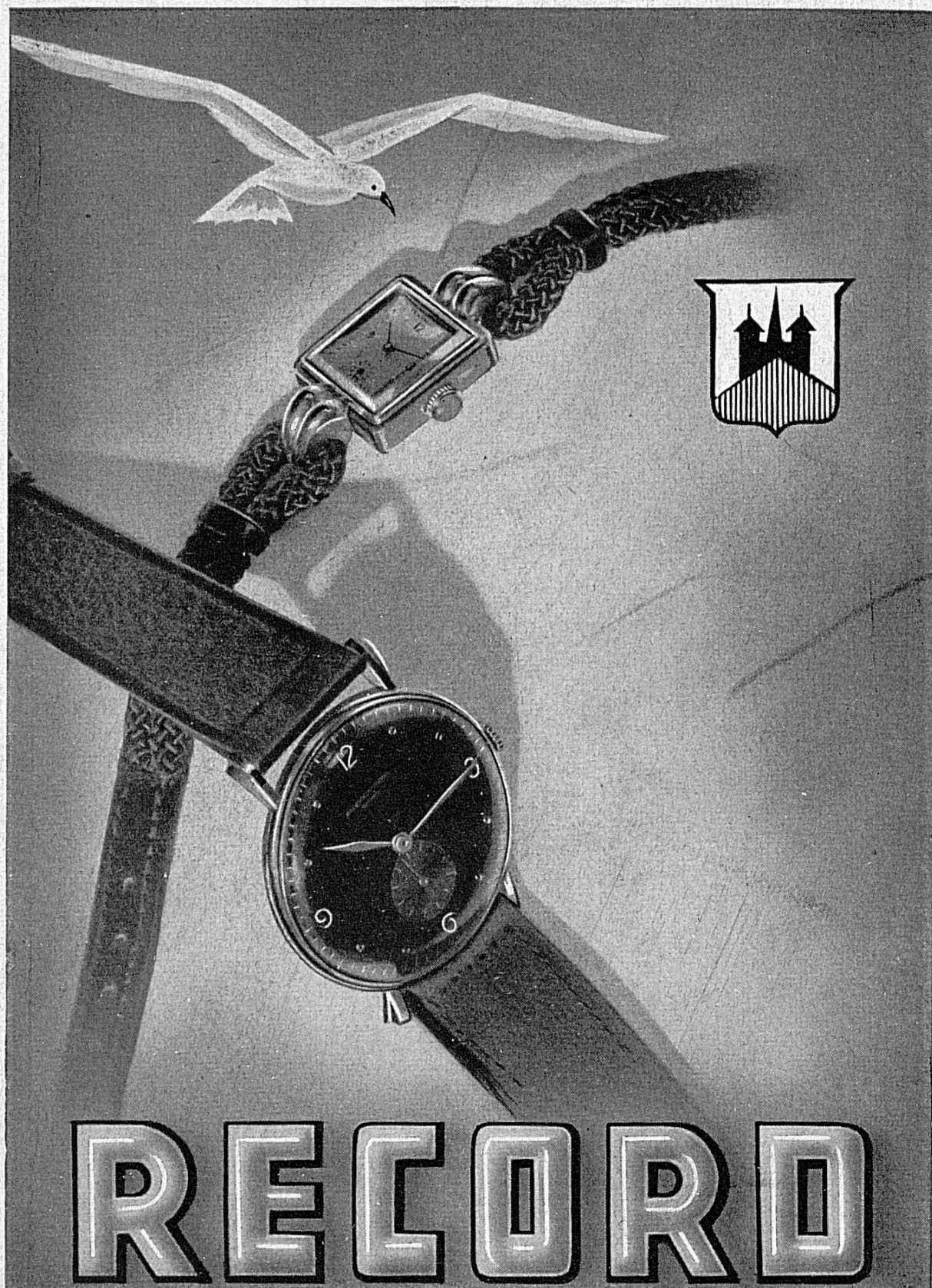


Record de précision 1945

à l'Observatoire astronomique
de Neuchâtel
catégorie des montres bracelets

LONGINES





EN VENTE CHEZ LES BONS HORLOGERS



Montre fabriquée en 1804
par Adam-Louis Juillard



Cortébert

TRADITION



Montre fabriquée en 1945
par Albert Juillard

HELLINGER BASEL

Ville de Porrentruy

Ses écoles supérieures :

ÉCOLE CANTONALE

Progymnase - Gymnase - Section commerciale

ÉCOLE NORMALE DES INSTITUTEURS

ÉCOLE SECONDAIRE DES JEUNES FILLES

Section pédagogique - Section ménagère



Visitez :

ses monuments historiques

Le Château et la Porte de France

Les bâtiments scolaires

L'Hôtel de ville

L'Hôpital

L'ancien Hôtel des Halles

Les fontaines

L'Eglise Saint-Pierre

sans oublier :

La bibliothèque et le musée de l'Ecole cantonale

Les collections géologiques

Le jardin botanique et le jardin alpestre

Le parc Bellevue

Parcourez les rues de la vieille ville, si caractéristiques par leur perspective.

PIERCE



EN VENTE DANS TOUS LES BONS MAGASINS D'HORLOGERIE

CAISSE D'ÉPARGNE DE BASSECOURT

BASSECOURT - PORRENTROY - DELÉMONT - MOUTIER

Banque régionale d'épargne et de crédit

*Traite toutes opérations de banque
aux meilleures conditions*

*Conseils et renseignements seront obligeamment
fournis par la direction et par ses bureaux*

Scierie à vapeur
Usine d'imprégnation

A. Röthlisberger
Glovelier

Traverses de chemin de fer
Charpentes - Planches
Lambris et lattes
Fabrique de caisses

Téléphone 3 72 15

Compte de chèques IVa 311



La
Caisse Hypothécaire
du
Canton de Berne

accorde des

Prêts en première hypothèque

sur des propriétés foncières situées dans le Canton de Berne, jusqu'à concurrence des 2/3 de l'estimation cadastrale et aux meilleures conditions possible.

L'amortissement et le service des intérêts se font par annuités, d'après un système qui depuis de nombreuses années a fait ses preuves.

Pour de plus amples renseignements, les intéressés voudront bien s'adresser soit à **leur notaire**, soit directement à la **Caisse hypothécaire à Berne**, Schwanengasse 2.

SOCIÉTÉ JURASSIENNE DE MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION S. A. DELÉMONT

Tous les matériaux de construction — Articles sanitaires
Fabrique de tuyaux en ciment
et tous autres articles similaires

Téléphone 2 12 91 et 2 12 92

„PRO JURA“

Téléphone 2 11 12

Société jurassienne de Développement, Delémont

avec son

„Bureau central du Tourisme jurassien“

Renseignements gratuits pour excursions à pied, en auto, en train, pour pensions et villégiatures. Envoi gratuit de guides et prospectus sur tout le Jura

Publications de la société :

Le Jura bernois (vu du sud, carte à vol d'oiseau)
Carte à vol d'oiseau du Jura bernois (vu du nord)
La route de la corniche du Jura (à vol d'oiseau)
Le Jura bernois (guide)
Le Jura bernois en auto (carte)
La Sentinelle des Rangiers - Du Jura au pied des Alpes

Le Progrès

Journal tri-hebdomadaire indépendant paraissant à

TRAMELAN

Par sa grande diffusion dans la région horlogère, cet organe offre une publicité très efficace

TOUS TRAVAUX D'IMPRESSION aux meilleures conditions

Téléphone 9 30 40

La marque



est à exiger chez vos fournisseurs. Elle est une garantie de qualité pour

Portes unies . Panneaux forts . Bois croisé

***Fabrique de Panneaux forts
et Bois croisé S. A. Tavannes***

Restaurant de la Place Tramelan

RESTAURATION A TOUTE HEURE

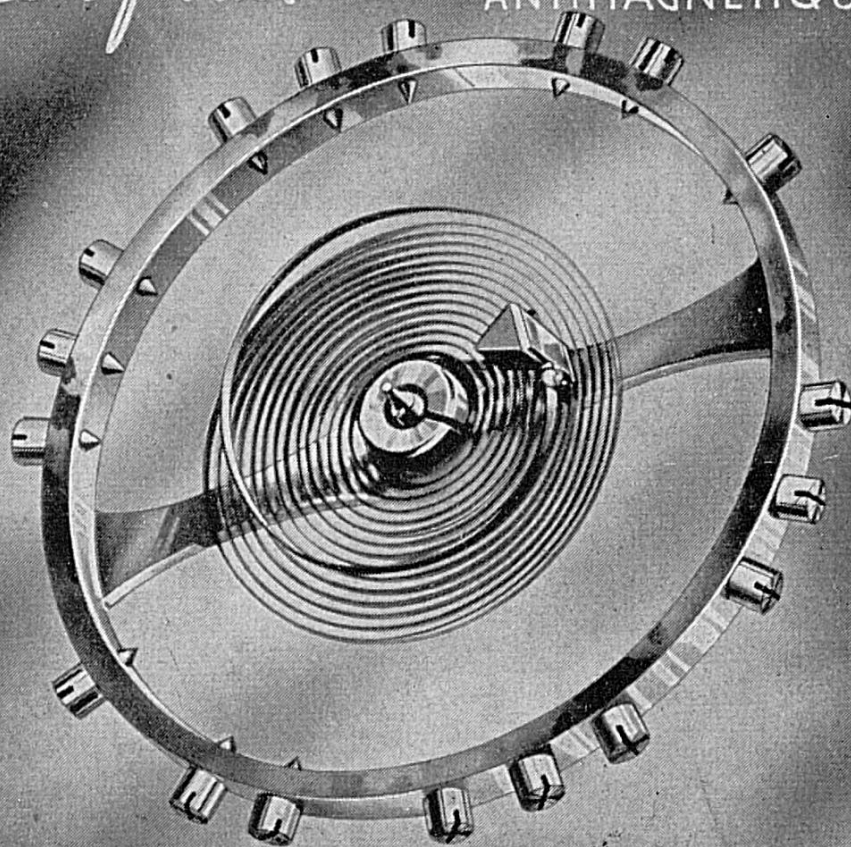
Cuisine soignée — Consommations de 1^{er} choix

Se recommande : *A. Kessler-Racine*

Chivarox S.A. (S^t Imier)

Le Spiral

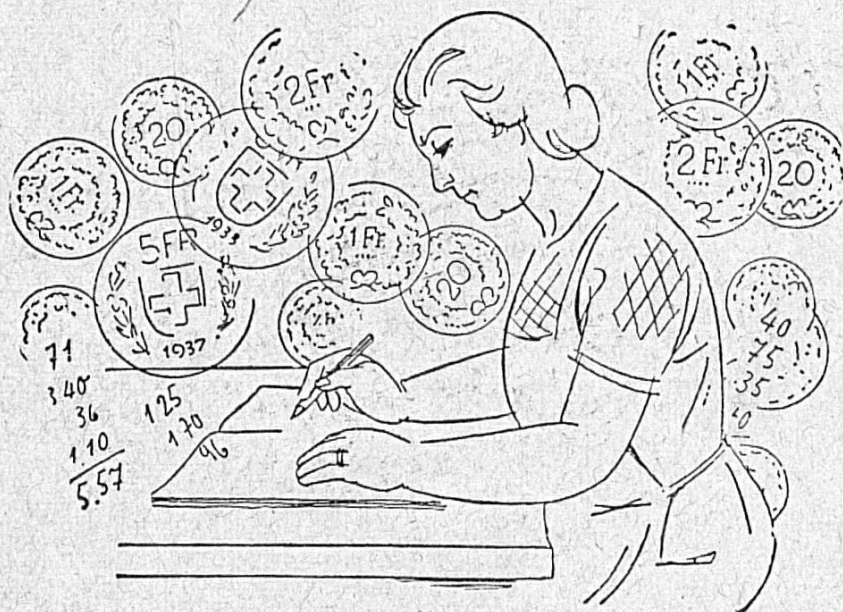
ANTIROUILLE
COMPENSATEUR
ANTIMAGNETIQUE



Nos meilleurs résultats de réglage:

BULLETINS 1^{ère} CLASSE
OBSERVATOIRE DE
NEUCHÂTEL

BUREAUX OFFICIELS
DE CONTRÔLE DE LA MARCHÉ
DES MONTRES



Ménagères,

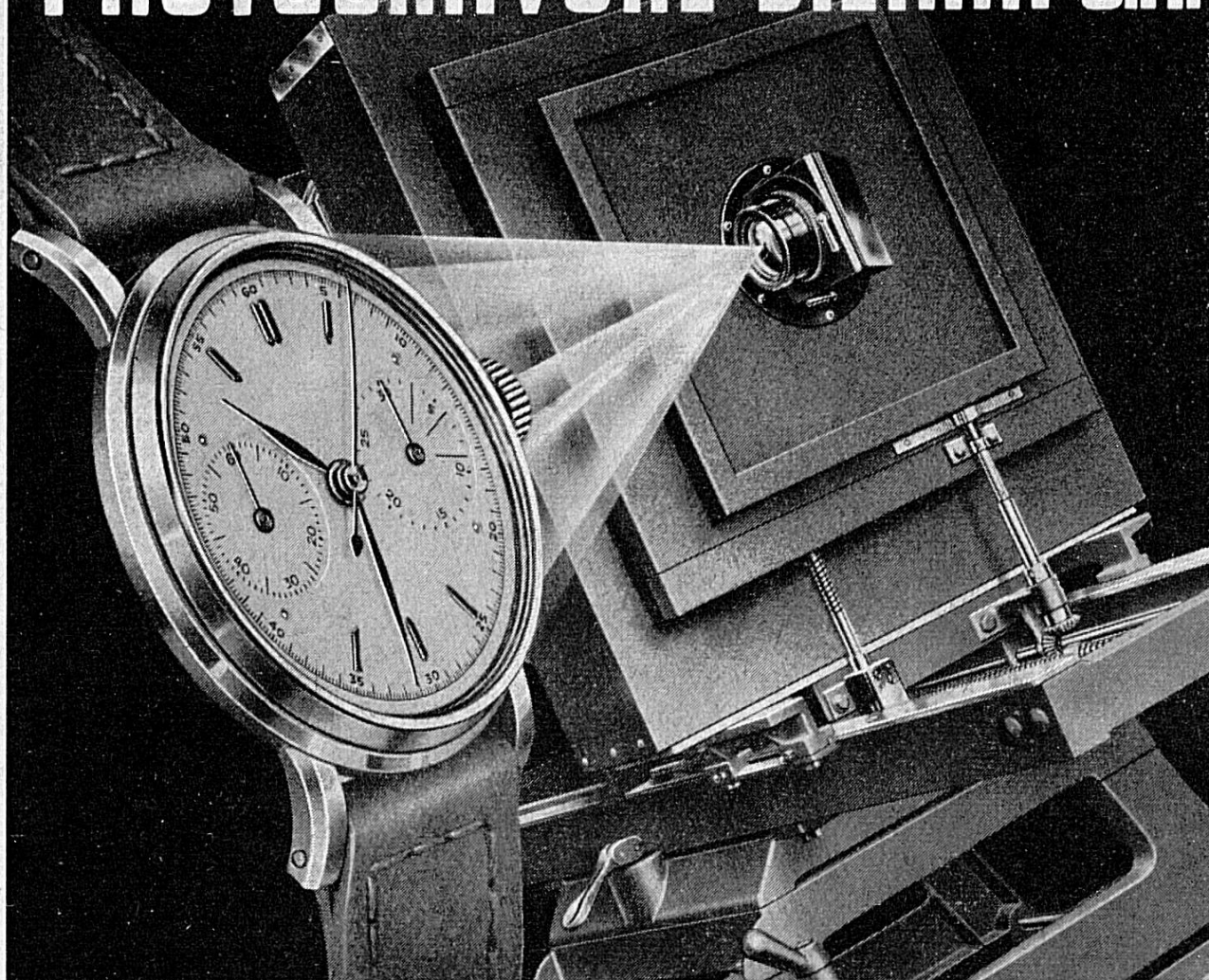
N'oubliez pas la ristourne et concentrez votre pouvoir d'achat pendant toute l'année, dans les magasins de LA COOPÉRATIVE D'AJOIE. C'est votre coopérative, c'est elle qui vous approvisionne en marchandises de bonne qualité livrées au juste prix. La société coopérative de consommation a été créée par le peuple et pour le peuple.

La Coopérative d'Ajoie

Siège social: PORRENTUUY.

24 magasins de vente

PHOTOGRAVURE BIENNA S.A.



CLICHES

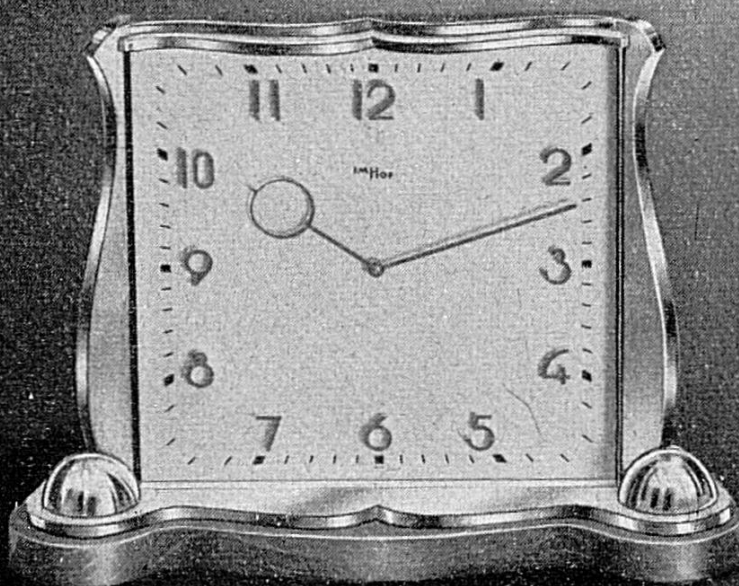
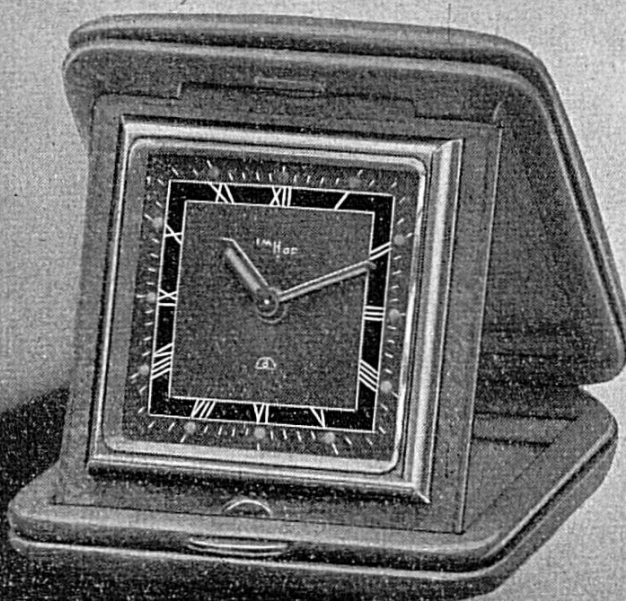
RETOUCHES

DESSINS

BIENNE Rue Franche 24 Tel. 24028



Réf. 37 / P A
Dim. 75 x 85 m/m.



Réf. 55 / 231
Dim. 230x180 m/m.

ARTHUR IMHOF

Pendulettes d'art

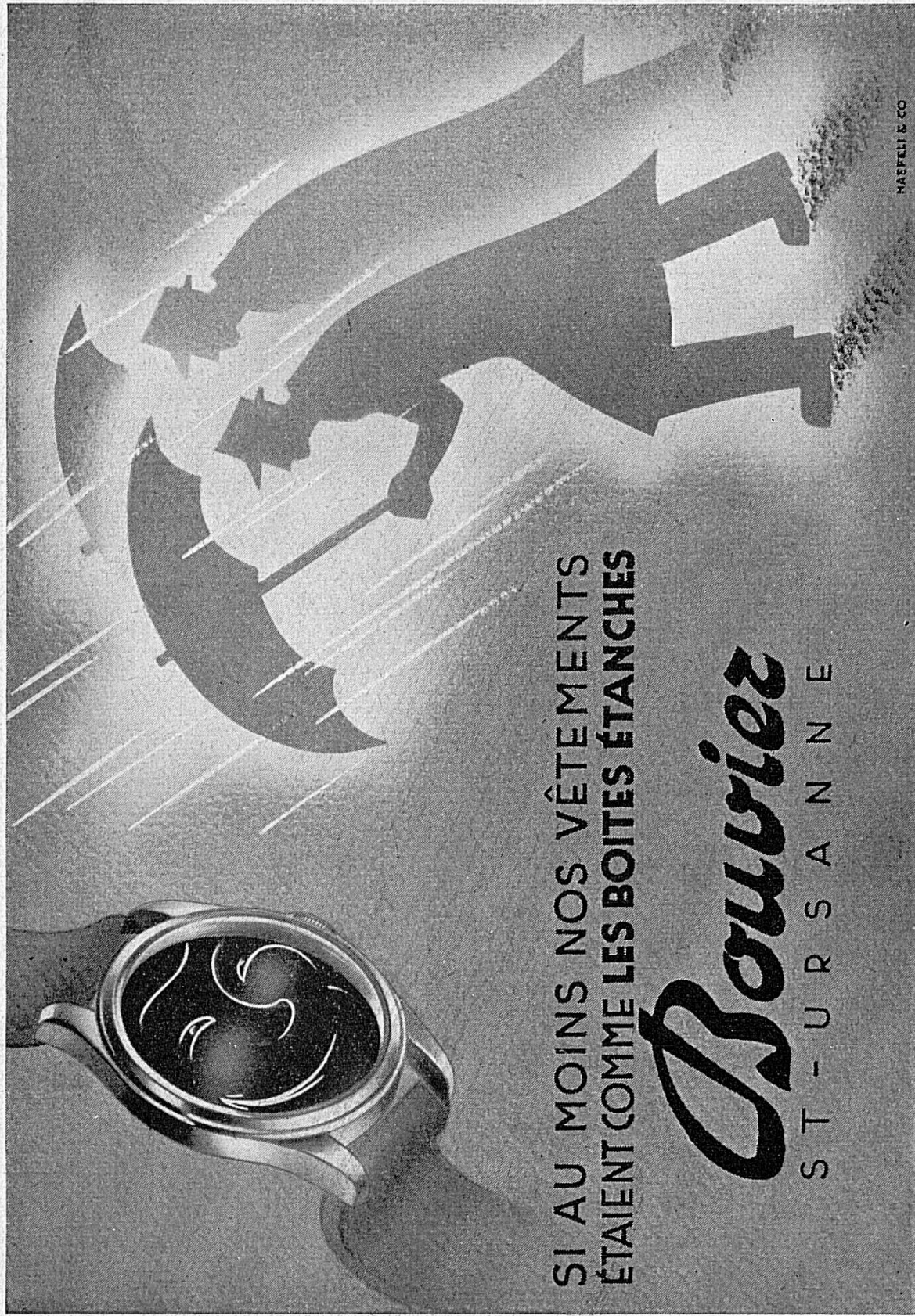
LA CHAUX-DE-FONDS



SI AU MOINS NOS VÊTEMENTS
ÉTAIENT COMME LES BOÎTES ÉTANCHES

Bouvier

S T - U R S A N N E



Hôtel-Restaurant Wächter

BERNE

En face de la Gare

Bonne cuisine - Vins de premier choix - Bière
de la Brasserie Gurten - Téléphone - Eau
courante chaude et froide dans toutes les
chambres - Chauffage central - Lift - Vaste
et beau restaurant au parterre - Belle salle
à manger et salle de réunion au 1er étage

F. Liechti

Schmiedstube

Café-Restaurant des Maréchaux

Rue du Marché 12 Marktgasse

Rue de l'Arsenal 7 Zeughausgasse

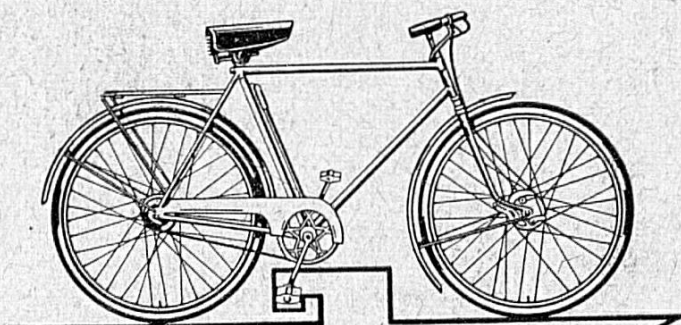
BERNE

Grandes et petites salles à disposition
Cuisine soignée — Vins de choix

Arroz à la Valenciana
Bouillabaise - Poulet-Curry
Coq au vin rouge

**Rendez-vous
des Jurassiens!**

F. BOURQUIN-AMSTUTZ



CONDOR

continue à livrer
ses bicyclettes
à
prix fort avantageux

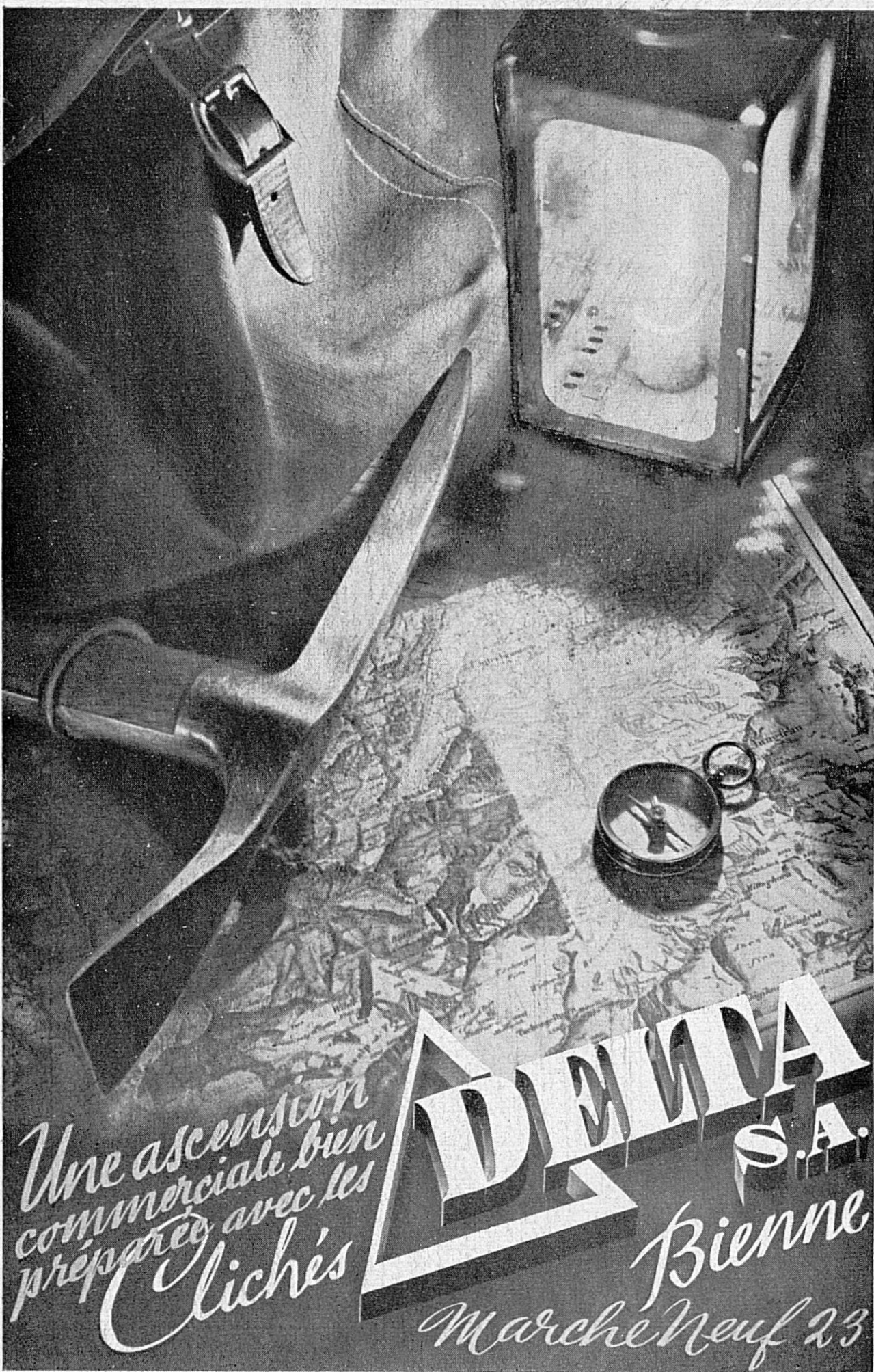
Usines à Courfaivre (Jura bernois) Agences dans les principales localités

Maison spéciale

*pour articles de cuisine
et de ménage*



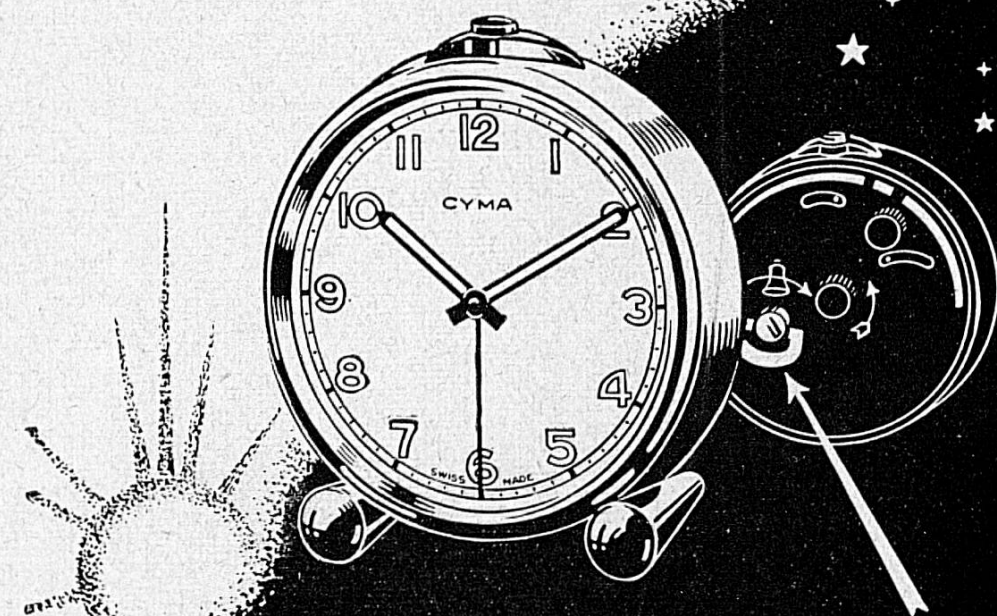
Christen+CO AG Bern



*Une ascension
commerciale bien
préparée avec les
Clichés*

DELTA
S.A.
Bienne
Marche Neuf 23

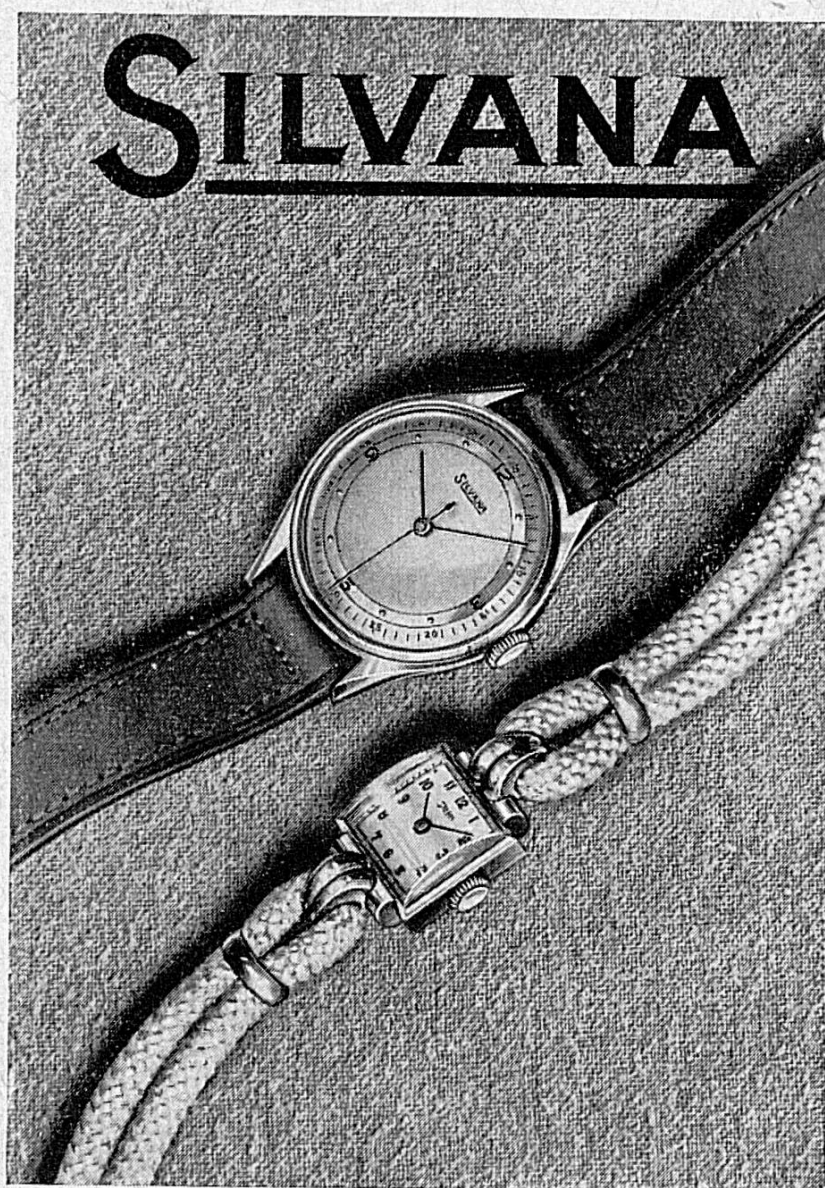
Le nouveau réveil
CYMA



**Une seule clef
remonte à la fois mou-
vement et sonnerie.**

Frs. 31.⁵⁰

Le réveil Suisse de précision



La montre de confiance

Georges Ruedin

Succ. de Jaquat & Ruedin

Bassecourt

Fabrique de boîtes de montres

Coopération



BRUNTRUTAINÉ

PORRENTRUUY

3 magasins de vente

Alimentation générale
Boulangerie
Primeurs
Vins

Verrerie
Porcelaine
Faïence
Aluminium
Articles de ménage

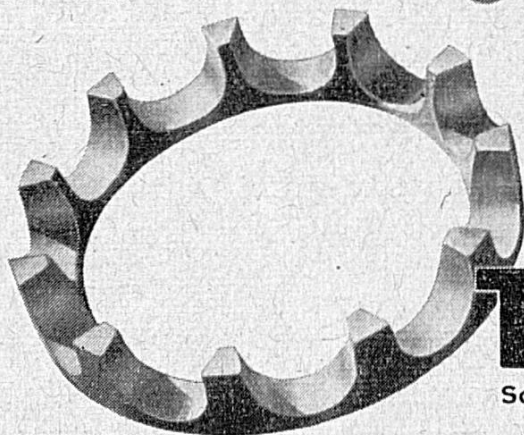
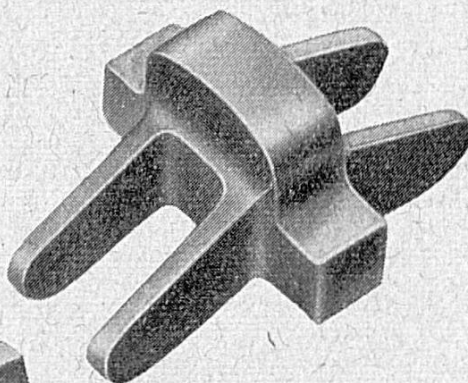
Jouets et articles de sport
Mercerie
Maroquinerie
Parfumerie et produits de beauté

Escompte 5 %



**Pièces de série
de qualité irréprochable et
à prix avantageux**

sont obtenues par le matriçage à chaud. Leurs avantages: Homogénéité absolue, surfaces lisses et propres, suppression d'opérations d'usinage, précision et interchangeabilité, fabrication rapide, rebut exclu.



THÉCLA
Société Anonyme St-Ursanne

Une des belles réussites de l'édition suisse

LA COLLECTION CLASSIQUE DES PORTES DE FRANCE

Ouvrages parus:

La Boétie. — <i>Discours de la servitude volontaire</i>	Fr. 5.—
Louise Labé. — <i>Oeuvres poétiques</i>	Fr. 5.—
Pascal. — <i>Discours sur les passions de l'Amour</i>	Fr. 5.—
Théophile de Viau. — <i>La maison de Sylvie</i>	Fr. 8.—
Ronsard. — <i>Les Amours. — Les amours de Cassandre, les amours de Marie, les sonnets pour Hélène</i> (3 vol.)	Fr. 28.50
Chamfort. — <i>Maximes et Pensées, Caractères et Anecdotes</i>	Fr. 10.75

A paraître:

Balzac. — *Béatrix*
Diderot. — *Jacques le Fataliste et son maître*
Saint-Amant. — *Le Poète crotté*
Du Bellay. — *L'Olive*

Tous ces ouvrages sont imprimés sur du très beau papier, en deux couleurs, dans une présentation typographique extrêmement soignée, et se recommandent par eux-mêmes à tous les amateurs de livres sérieux dont ils orneront la bibliothèque.

EDITIONS DES PORTES DE FRANCE
PORRENTRUY

Pour tout arrangement floral
adressez-vous à votre **FLEURISTE**

PIERRE BEURET

Rue Traversière 19

PORRENTRUY

Tél. 6 18 18

Seul spécialiste de la région pour les
couronnes artificielles

Buffet de la Gare C. F. F. **DELÉMONT**

Cuisine soignée -- Vins ouverts réputés
Salle pour comités

André OBRIST

Téléphone 2 12 88

Verreries de Moutier S.A.

MOUTIER

Téléphone 9 40 38

VERRE A VITRES

de toutes dimensions et de toutes épaisseurs

Tous travaux d'impression

Pour vos imprimés, adressez-vous en
toute confiance à :

Imprimerie du Démocrate S.A.

DELÉMONT / Téléphone 2 17 51

Installations modernes



Manufacture de Boîtes S. A.

DELÉMONT

*Tous genres
Toutes grandeurs*

Chemins de fer du Jura

Lignes Tavannes-Noirmont

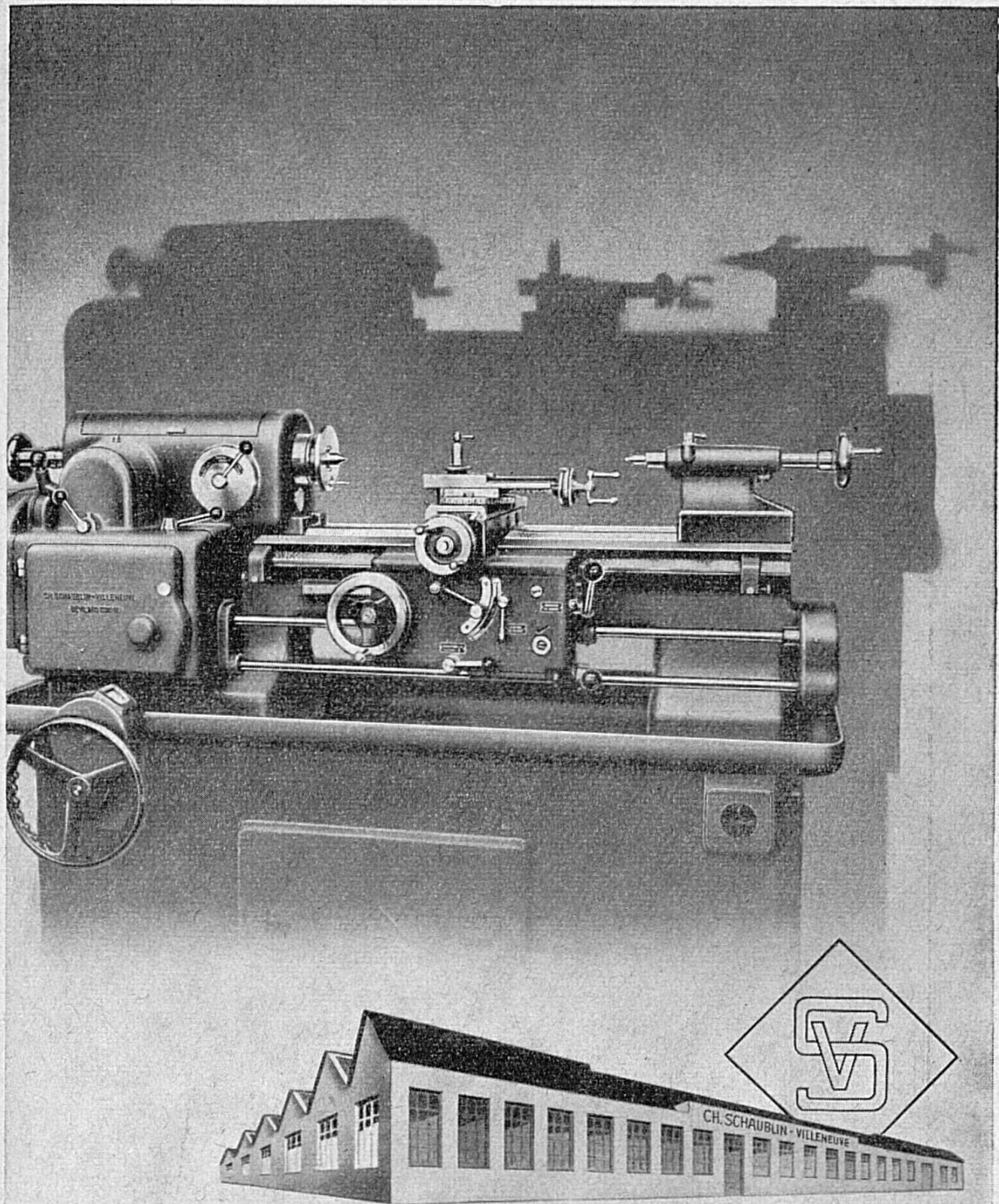
Saignelégier-La Chaux-de-Fonds

Saignelégier-Glovelier

Porrentruy-Bonfol

Billet du dimanche toute l'année

Consultez le nouveau tarif d'abonnements
valable dès le 1^{er} octobre 1946



FABRIQUE DE MACHINES DE GRANDE PRÉCISION CH. SCHUBLIN-VILLENEUVE - BÉVILARD (SUISSE)

VENTE DIRECTE

Information

Le rendement d'un combustible est fonction de son pouvoir calorifique, du pourcentage d'eau et de matières volatiles qu'il contient, ainsi que des propriétés de l'installation de chauffage où il est utilisé. Cela revient à dire que l'on ne saurait acheter un charbon ensuite de **l'avantage uniquement apparent de son prix d'acquisition.**

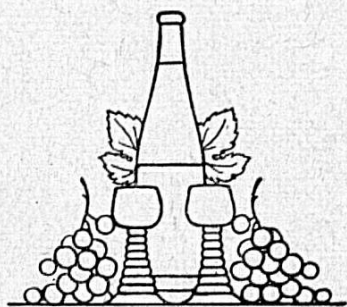
Avant de prendre une décision, il convient encore d'en connaître l'analyse détaillée, et de recourir par conséquent à l'appréciation du **spécialiste que doit être le véritable fournisseur de combustible**

Pour vous servir au mieux de notre conscience, nous établissons **toutes nos offres avec une telle objectivité que votre choix sera toujours orienté vers le meilleur produit.**

VON DACH Frères
PORRENTROY

HOTEL DE LA GARE

PORRENTRUY



Mme Jean Guérin-Chevrolet

Téléphone 6 13 98

LE JURA

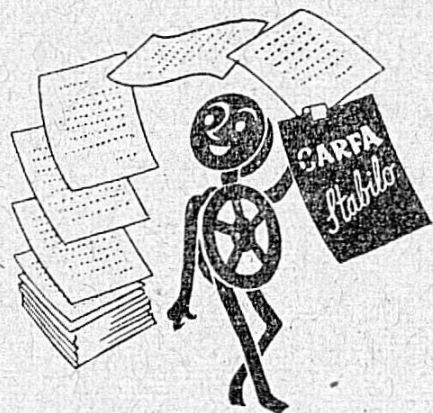
95^e année. Le plus ancien des journaux jurassiens

Organe d'intérêt public et d'informations
paraissant à Porrentruy, les mardi, jeudi et samedi

Son supplément : « **GALERIE JURASSIENNE** »
Portraits de personnalités ayant joué un rôle marquant dans les
affaires publiques ou illustré la petite patrie.

Imprimerie Travaux artistiques — Editions d'ouvrages —
Labeurs — Musique

Librairie Tous les ouvrages de littérature et de science en
magasin ou sur commande — Prix des maisons
d'éditions — Fournitures scolaires et de bureaux
Articles de fantaisie — Maroquinerie — Objets de
piété — Papiers peints — Porte-plumes réservoir
de toutes marques — Céramiques — Papeteries en
tous genres.



Avec chaque feuille
plus de **100** copies
très lisibles

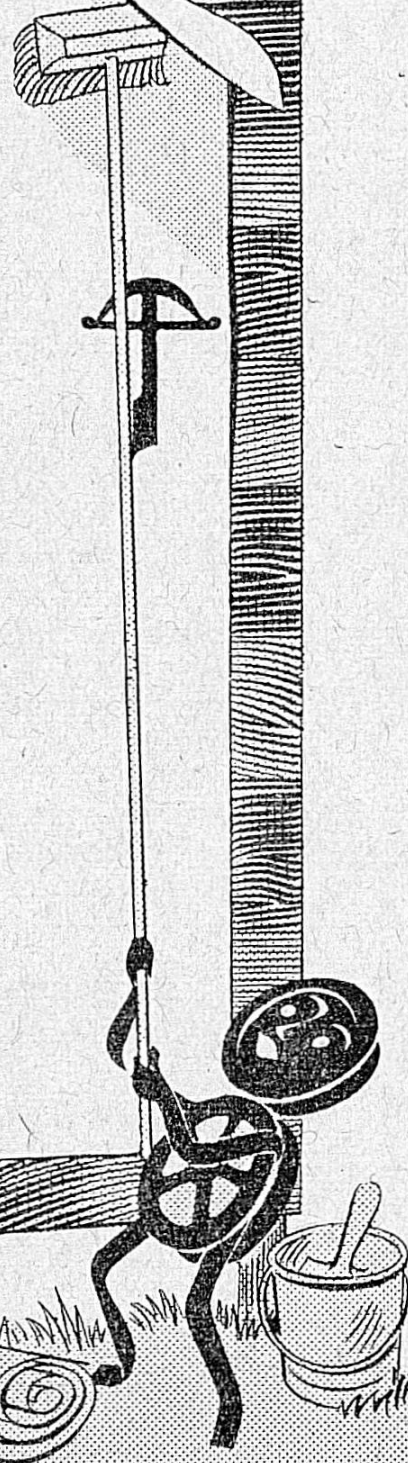
Voilà pourquoi vous demandez
à votre fournisseur

CARFA *Stabilo*

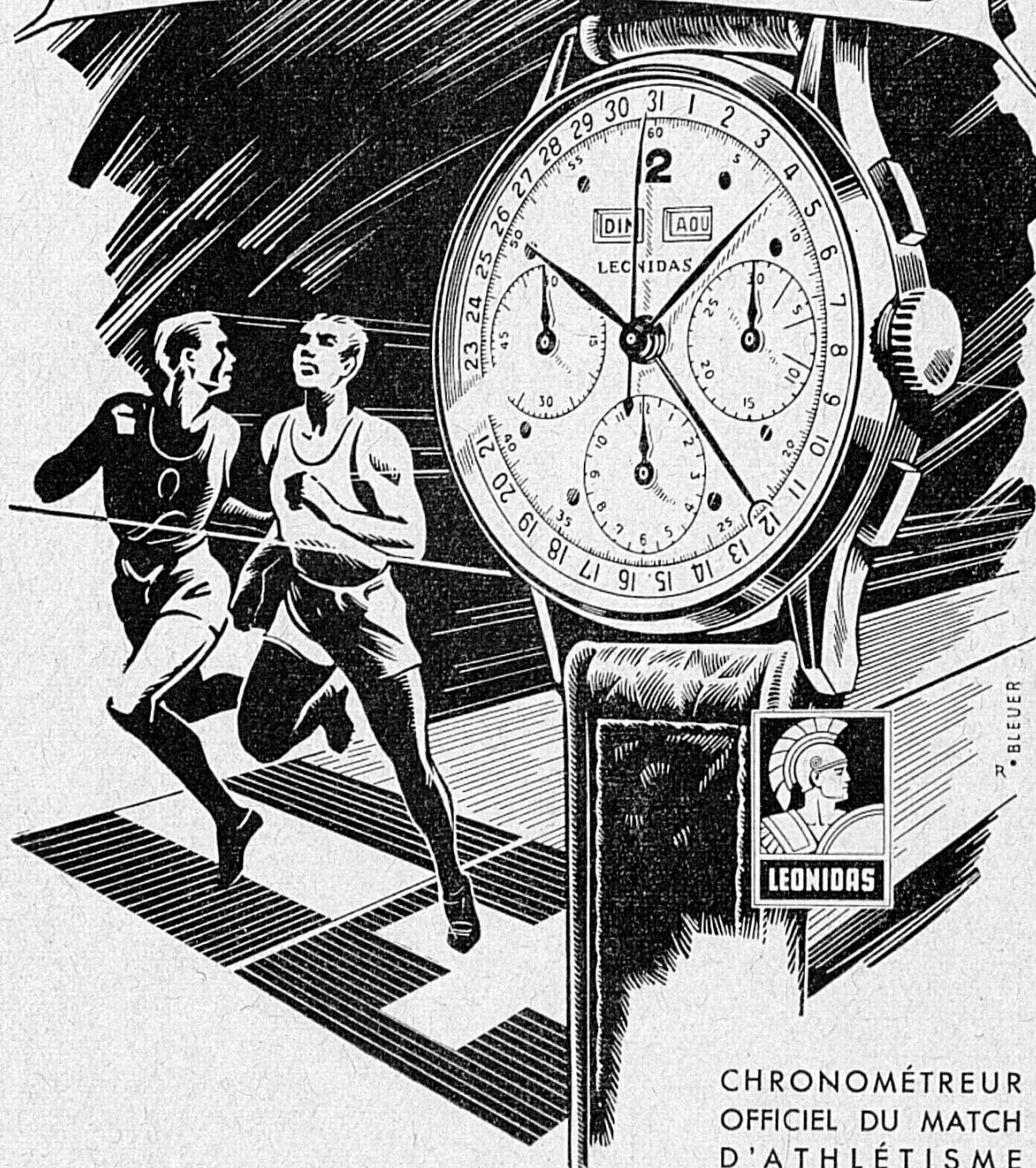
le bon papier carbone

qui ne s'enroule pas
ne salit pas
est durable

Un produit de bienfaisance jurassienne



LEONIDAS



CHRONOMÉTREUR
OFFICIEL DU MATCH
D'ATHLÉTISME

FRANCE-SUISSE 1946

Maison fondée en 1941

En vente chez les bons horlogers

LES FILS D'ARMAND SPIRA

B
O
N
N
E
T
E
R
I
E

Sous-vêtements



Articles tricotés



Bas et chaussettes

en tous genres

P
O
R
R
E
N
T
R
U
Y

IMPRIMERIE MODERNE

GEORGES LAUBSCHER

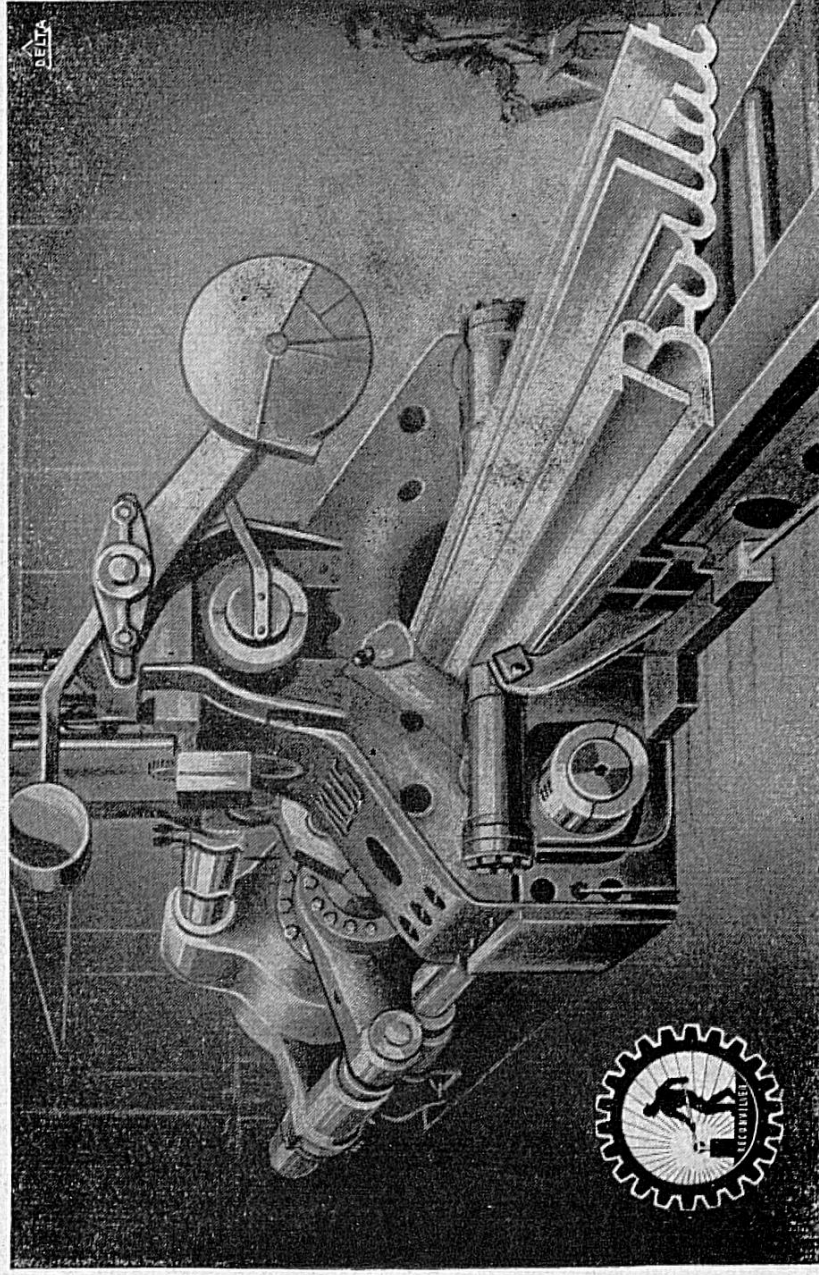
PORRENTUUY

Maison de confiance fondée en 1899 . Téléphone 6 18 34 . Compte de chèques IVa 1255

Tous les imprimés

pour le commerce, l'industrie,
les administrations, les particuliers

Fonderie BOLLAT S. A. Reconvilier



Cuivre - Laiton

Maillechort

Bronzes de tous alliages

en

planches, bandes, fils et
tringles ronds et profilés,
de toutes dimensions

pour

Décolletage

Découpage

Emboutissage

Horlogerie

Compteurs

Profils de construction
et de Décoration

Souscrivez tous au

GLOSSAIRE DES PATOIS D'AJOIE

Oeuvre due au talent de

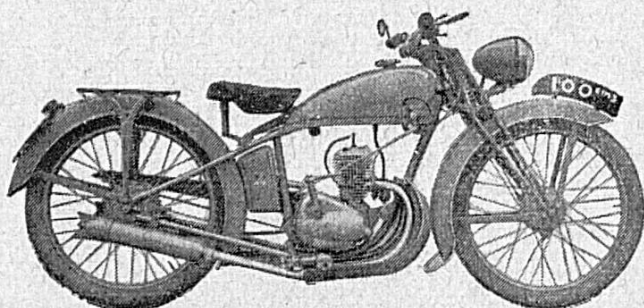
M. Simon Vatré

Préface de

M. Jules Surdez

Pout tous renseignements, s'adresser à :

M. A. Rebetez, président central, Porrentruy. Téléphone 6 13 57



En magasin :

Les petites motos

Peugeot

100 cm³.

Livrables de suite

R. NUSSBAUM

Cycles et
Sports

DELÉMONT

Téléphone
2 17 84

Hôtel des Deux-Clefs

Saint-Ursanne

*Renommé pour sa bonne table
et ses repas de sociétés*

Se recommande : Famille Eugène Girardin-Marchand.

SOCIÉTÉ FIDUCIAIRE et de GÉRANCE S.A.

CHARLES TERRAZ, adm.

Fribourg

18, rue de Romont

2 20 60

Genève

17, rue du Marché

5 62 60 5 62 69

Bienne

29, rue de Nidau

2 29 85

Toutes fonctions fiduciaires

Discretion absolue

Toujours mieux!

Telle est la devise que nous avons faite nôtre et qui nous a permis de nous faire connaître fort loin à la ronde.

Venez voir nos meubles,
vous constaterez que notre réputation n'est pas surfaite.

Demandez notre catalogue spécial.

MEUBLES HADORN, MOUTIER

Téléphone 9 41 69

(Jura bernois)

FABRIQUE DE MEUBLES

Déménagements

ED. SCHWAB

TAPIS — LINOLÉUMS

Tél. 6 12 41 PORRENTUY

Atelier de reliures - Encadrements

E. Bataillard

PORRENTUY

Rue de la Préfecture - Maison fondée 1899

*Reliures pr bibliothèques privées,
scolaires et publiques - Registres
Cartonnages - Travaux de luxe
pour amateurs - Dorure - Cadres
Tableaux*

Prix modérés

Un imprimé de bon goût,
de conception moderne, est confié à

Imprimerie A. Richert

Fontenais (Jura bernois)

Travail soigné
Livraisons rapides
Prix modérés

JEAN CHAPUIS

LICENCIÉ ÈS SCIENCES COMMERCIALES — EXPERT-COMPTABLE

BUREAU FIDUCIAIRE

ET

COMPTABILITÉ «AUTOMATIC»

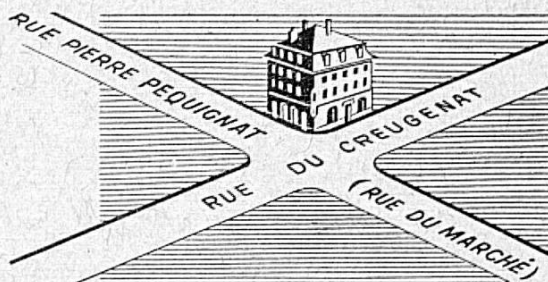
à l'usage du commerce et de l'artisanat

PORRENTRUY

*Toujours mieux servi
par le spécialiste:*

Radio-Gerber

Gerber & Faivre



Porrentruy

Place du Marché / Téléphone 6 15 48

Delémont

/ Pont de la Maltière / Tél. 2 14 30

PHARMACIE-DROGUERIE

PAUL CUTTAT

PORRENTRUY

Tél. 2 11 91

Travaux d'amateurs

Accessoires pour la photographie

Produits de beauté

Parfumerie

Café-Restaurant "A la Locomotive"

Adolphe Freléchoux - Tél 7 56 63 - BONCOURT

Restauration à toute heure

Prix modérés

Grande salle pour sociétés

Consommations de premier choix

Spécialité de truites de rivière - Vivier à la maison

Fabrique de machines

PERRIN Frères S.A.

MOUTIER



Extrait de notre programme de fabrication :

Fraiseuses universelles

Perceuses-fraiseuses verticales

Perceuses

Restaurant Saint-Maurice

Chevenez

Se recommande : **Famille Paumier**

*L*a Société jurassienne
d'Emulation travaille
au développement
intellectuel et moral
du Jura tout entier.

**Elle mérite donc
qu'on s'intéresse à
elle.**

Un annonceur anonyme.

Agent officiel de la « General Motors » suisse

Périerat & Petignat

Constructeurs

Porrentruy

Téléphone 6 12 06

Détenteur du



HOTEL

Simplon

RESTAURANT

Place de la Gare

Porrentruy

Confort moderne - Grande salle pour banquets

Spécialités :

*Truites au bleu - Croûtes aux morilles
Les délicieux petits coqs à la broche*

...Et nos fines LIQUEURS d'importation directe

Téléphone 6 14 99

DENRÉES COLONIALES

Farine - Son - Avoine - Céréales - Tourteaux - Engrais

Cigares - Cigarettes - Tabacs

Joseph Fleury & C°

Succ. A. NÆF

Porrentruy

Benzine - Pétrole - Huile

Compte de chèques IVA 250
Téléphone 6 17 51

Les plus beaux
cadeaux en

**Bijouterie
Orfèvrerie
Horlogerie**

se trouvent chez



Joseph Comment

Porrentruy
Rue Traversière
Téléphone 6 13 36

Comptoir des Tissus S. A.

**Porrentruy
Genève
Berne
Lausanne
Vevey**

*La maison
des bonnes qualités
aux prix
remarquablement bas*

UNIVERSITÉ DE LAUSANNE

FACULTÉS DE THÉOLOGIE (PROTESTANTE), DROIT, MÉDECINE, LETTRES, SCIENCES

A la Faculté de Droit se rattachent :

une **Ecole des Hautes Etudes Commerciales** (Sciences commerciales, mathématiques financières, technique des assurances)

une **Ecole des sciences sociales et politiques**
(y compris sciences pédagogiques et études consulaires)

un **Institut de police scientifique** (le seul de son espèce en Suisse)

A la Faculté des Sciences se rattache une **Ecole de pharmacie**

ÉCOLE POLYTECHNIQUE

Ecole d'ingénieurs, Ecole d'architecture et d'urbanisme

NOMBREUSES BIBLIOTHÈQUES DE FACULTÉS

Bibliothèque cantonale et universitaire: environ 450.000 volumes

Pour tous renseignements, s'adresser au
Secrétariat de l'Université, Palais de Rumine, Lausanne

LUXFAR

S. A.

TAVANNES

*Fabrique d'éclairages
pour cycles*

Journal du Jura

le plus ancien quotidien du Jura bernois,
journal le plus répandu dans la région
horlogère.

Articles et chroniques d'actualité.
Dernières nouvelles.
Mouvement industriel et horloger.

Correspondants spéciaux dans toutes les
parties du Jura, à Berne, dans les grandes
villes de Suisse romande et à l'étranger.

Edité par l'imprimerie

Chs. & W. Gassmann, Bienne

Rue Franche 11 - Tél. 2 42 71

Livraison rapide et soignée de tous les
travaux typographiques

INSTALLATIONS MODERNES

Grand Restaurant de l'Inter

Maison des Oeuvres paroissiales

PORRENTRUUY



Grandes salles pour sociétés
Cuisine bourgeoise soignée
Banquets de nocés
Restaurations à toute heure
Vins de choix



Le tenancier: Maxime RAMSEYER-GISIGER

Téléphone 6 11 62

LAUSANNE

7 - 22 septembre 1946

27^e COMPTOIR SUISSE

GRANDE FOIRE NATIONALE D'AUTOMNE

et

I^{re} FOIRE RHODANIENNE
FRANCO-SUISSE

Billets simple course valables pour le retour

CASINO DU MOULIN

PORRENTROY

Grande salle à disposition des sociétés pour soirées, conférences

Consommations de choix

Restauration

CINÉMA SONORE

Spectacle de premier ordre du jeudi au dimanche soir.

Se recommande : Ch. Piémontési-Cuenin.

LITHOGRAPHIE JURASSIENNE

Grossard

s. à r. l.

PORRENTROY



Lithographie - Imprimerie

Cartonnage - Registres - Reliures

Editions de brochures en tous genres

Impression de musique

Planches hors texte en une ou plusieurs couleurs

Impression en relief

Téléphone 6 17 75

Compte de chèques IVa 251

ENTREPRISE GÉNÉRALE D'ÉLECTRICITÉ

F. REICHLER

(Succ. A. Reichler)

Rue Pierre-Péquignat

Tél. 6 17 58

Electricité - Téléphone de l'Etat

Télédiffusion - Radio



Un bel imprimé !
Un travail soigné !

Imprimerie Boéchat

Delémont

Avenue de la Gare 22
Téléphone 2 11 44



Vos fournitures d'école et de bureau
Tous les registres
Fichiers - Meubles de bureau

Papeterie Boéchat

Delémont

Avenue de la Gare 20
Téléphone 2 11 28

Pour vos imprimés

adressez-vous en toute confiance à

IMPRIMERIE

E. GROSSNIKLAUS & Fils

SAINT-IMIER

INSTALLATIONS MODERNES

*Impression de volumes,
thèses, journaux, revues, etc.*

Editeurs du

« JURA BERNOIS »

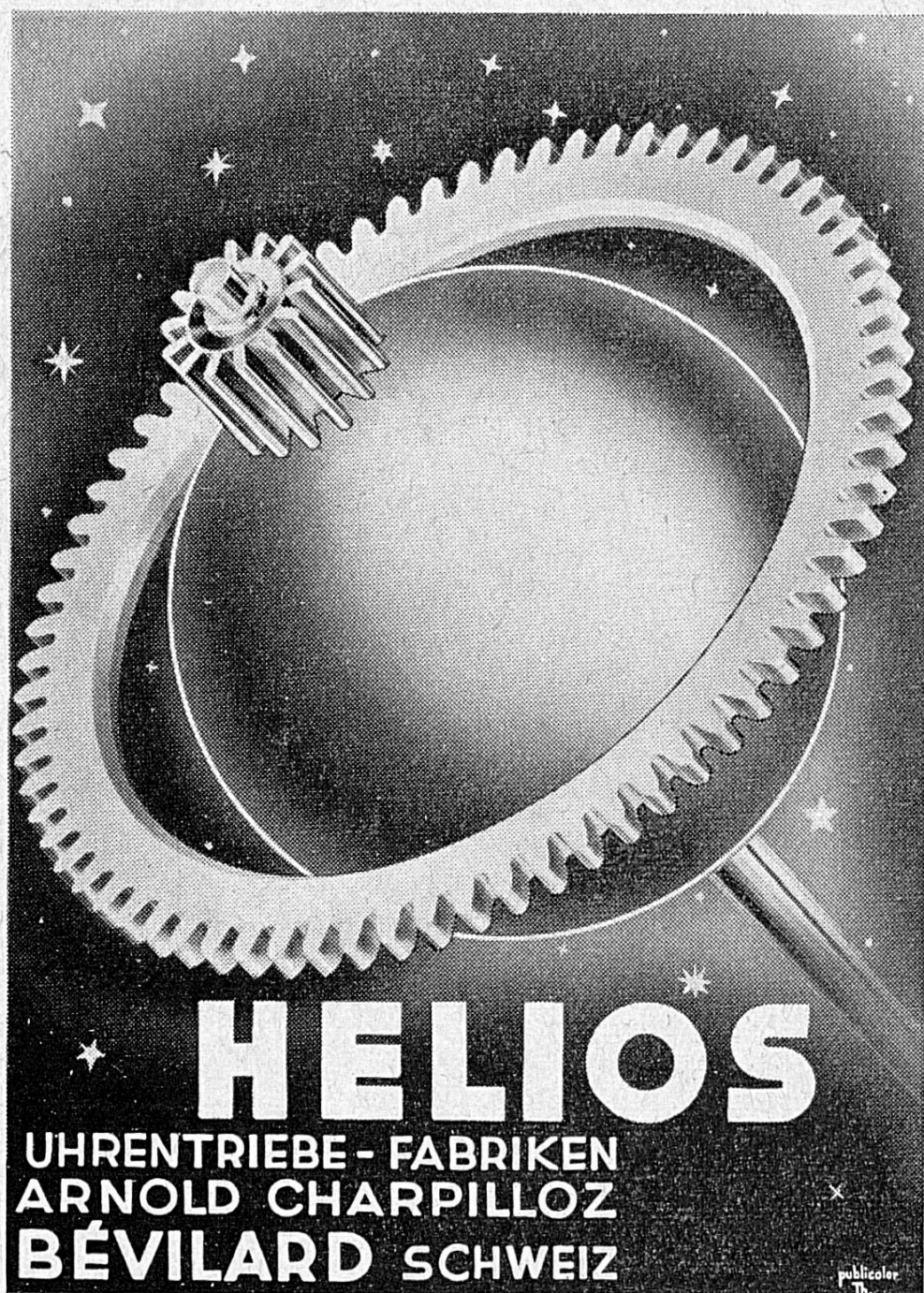
Feuille d'Avis de Saint-Imier et du Vallon — Quotidien

Fournitures

MORITZ

Bienne, Bahnhofstrasse 36 - Tél. 38.31

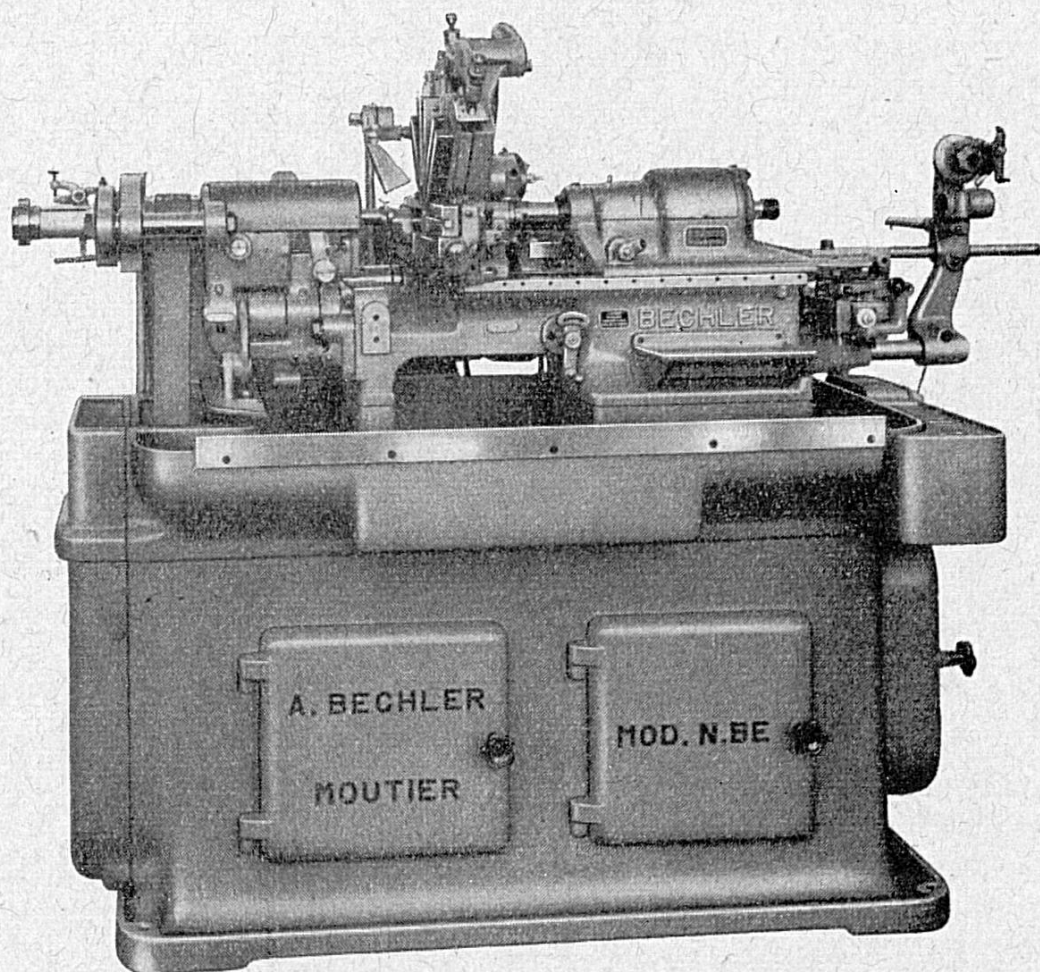
Neuchâtel, Hôpital 6 - Tél. 5 18 50



Pour le décolletage de précision

Bechler

Tours automatiques à décolleter



André Bechler

Fabrique de machines

Moutier

L'usine suisse la plus importante pour la fabrication
des tours automatiques de précision

Fabrique de lampes à incandescence

Zampa

La lampe de qualité

Elle est fabriquée dans le Jura bernois

**Société Coopérative de Consommation
de Saint-Ursanne et Environs**

Epicerie - Mercerie
Chaussures - Verrerie
Articles de ménage en aluminium
Porcelaine - Denrées fourragères
Engrais - Combustibles

*Nos portes sont ouvertes à tous ceux qui ont intérêt
à acheter aux justes prix et aux justes poids, car la
coopération a mis à la porte l'élément profit.*

*A tous ceux qui ont souffert de la guerre, la coopé-
ration apparaît comme une espérance, une méthode
et une solution.*

Case réservée à la

Fabrique de chaux

Saint-Ursanne

L'Hotel Terminus

se recommande à tous les Emulateurs

Delémont

Chambres avec eau courante
Salle pour conférences
Grand café-restaurant

Th. HOFNER, propriétaire

Téléphone 2 13 95

TOUTES AFFAIRES DE BANQUE



BANQUE POPULAIRE SUISSE

DELÉMONT

MOUTIER

PORRENTRUUY

PYRONAL

soulage et guérit gripes, névralgies, maux de tête,
maux de dents, douleurs rhumatismales.

La boîte de 15 comprimés: *Fr. 1.60*

Pharmacie du Vallon

P. NICOLET

Saint-Imier

Librairie Chenal

Porrentruy

Ouvrages scolaires - Romans - Journaux
Fournitures de bureaux et d'école
Maroquinerie fine - Fantaisie
Livres et objets de piété

Société La Bonne Presse

PORRENTRU Y

Téléphone 6 10 13

Chèques postaux IVa 1204

Livre rapidement et à de bonnes conditions

TOUS LES IMPRIMÉS

pour le COMMERCE,
l'ADMINISTRATION
et l'INDUSTRIE

Editeur du Quotidien catholique ***Le Pays***
largement répandu dans les districts de Porrentruy,
Delémont, Moutier, des Franches-Montagnes, de
Courtelary, Bienne et dans le Laufonnais, ainsi qu'à
qu'à Berne et dans le canton de Neuchâtel,
et de

L'ALMANACH CATHOLIQUE DU JURA

avec chronique jurassienne abondamment illustrée

Objets d'art religieux
Ornements et orfèvrerie d'église
Papeterie et librairie

Le présent volume est imprimé sur les
papiers fournis par :

Muhlebach-Papier S. A.

BROUGG (Argovie)

Max Muhlebach S. A.

GENÈVE, 8, Avenue du Mail

Assortiment complet en tous papiers et
cartons pour les arts graphiques

Quelques spécialités :

Papier machine à écrire avec marque

« The Griffon Typewriter »

« Japon Soleil »

Johannot extrastrong

Affiches fantaisie avec cadre couleur

(61 sortes différentes)

Faire-part deuil

Cartes deuil

Cartes de visite

Faire-part à la cuve

Papiers d'emballage en tous genres

Adressez-vous à votre imprimeur



LAVABOS
EVIERS
CARREAUX EN FAÏENCE
CARREAUX EN GRÈS
TUILES ET BRIQUES

S.A. pour l'Industrie Céramique Laufon
et Tuilerie Mécanique de Laufon S.A.